IR. L. 7273/2/V.

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 20e augustus 1960 door de Minister van Openbare Werken et van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot opheffing van het koninklijk besluit van 27 september 1910 houdende oprichting van het openbaar veer voor voetgangers over de Ijzer, ter plaatse genaamd "De Pereboom", heeft de 26e augustus 1960 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction, le 20 août 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "abrogeant celui du 27 septembre 1910 organisant un passage d'eau public pour piétons sur l'Yser, au lieu dit "De Pereboom", a donné le 26 août 1960 l'avis suivant :

Het eerste lid van de aanhef ware juister als volgt gesteld :

"Gelet op de wet van 6 frimaire, jaar VII, betreffende het regime, de politie en het beheer van de veren en boten op de bevaarbare stromen, rivieren en kanalen, gewijzigd bij de wet van 8 mei 1888;".

Het is niet gebruikelijk het door het ontwerp opgeheven besluit in de aanhef te vermelden; het tweede lid kan derhalve vervallen.

Dans le texte néerlandais, l'alinéa 1er du préambule serait plus correctement rédigé comme suit :

"Gelet op de wet van 6 frimaire, jaar VII, betreffende het regime, de politie en het beheer van de veren en boten op de bevaarbare stromen, rivieren en kanalen, gewijzigd bij de wet van 8 mei 1888;".

Il n'est pas d'usage de mentionner au préambule l'arrêté que le projet abroge; l'alinéa 2 peut donc être omis.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	A. VRANCKX,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	L. MOUREAU,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	C. ROUSSEAUX,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J.HOEFFLER, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K.MEES.

Le rapport a été présenté par M. J. HOEFFLER, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) C. ROUSSEAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.